ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 3502/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Δεκεμβρίου 1983

για τη διόρθωση των κειμένων στη δανική, γερμανική και ιταλική γλώσσα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1108/82 περί καθορισμού κοινοτικών μεθόδων αναλύσεως που εφαρμόζονται στον οινικό τομέα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) 1595/83 [2], και ιδίως το άρθρο 63 παράγραφος 2 στοιχείο α),

Εκτιμώντας:

ότι οι κοινοτικοί μέθοδοι ανάλυσης, που εφαρμόζονται στον τομέα του οίνου, θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1108/82 της Επιτροπής [3]· ότι, για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή αυτού του κανονισμού στην Κοινότητα, πρέπει να διορθωθεί ένα λάθος που έγινε στο κείμενο σε ορισμένες γλώσσες·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στη δανική, γερμανική και ιταλική γλώσσα, το κείμενο του άρθρου 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1108/82 αντικαθίσταται αντίστοιχα από τα ακόλουθα κείμενα:

«2. På de områder, hvor der fastsættes referencemetoder og sædvanligt anvendte metoder, har de resultater, der opnås ved anvendelsen of referencemetoderne, forrang.»

«2. Auf den Gebieten, für welche Referenzmethoden und gebräuchliche Methoden festgesetzt werden, haben die mit den Referenzmethoden gewonnenen Ergebnisse Vorrang.»

«2. Per le materie per le quali sono fissati metodi di riferimento e metodi usuali, prevalgono i risultati ottenuti applicando i metodi di riferimento.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αριχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Δεκεμβρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 1.
(2) ΕΕ αριθ. L 163 της 22. 6. 1983, σ. 48.
(3) ΕΕ αριθ. L 133 της 14. 8. 1982, σ. 1.